

Rapport 2013-2014 sur les résultats des programmes de subventions et de contributions

4 novembre 2014



TABLE DES MATIÈRES

Message du ministre	4
Résumé	5
Préface	5
Résumé des résultats	5
Subventions et contributions d'envergure	7
Nouvel environnement économique	8
Résultats régionaux.....	9
Distribution par secteur	11
Subventions et contributions par niveau de collectivité	11
Subventions et contributions par collectivité	12
Subventions et contributions par programme	14
Points saillants en 2013-2014	16

MESSAGE DU MINISTRE

S'il fait bon vivre et travailler aux Territoires du Nord-Ouest (TNO), c'est grâce à des résidents talentueux et à des entreprises et des groupes qui travaillent dur. Le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement (MITI) s'engage à investir dans nos résidents et nos entreprises afin de développer et de diversifier l'activité économique et de soutenir les entrepreneurs qui contribuent au dynamisme et à la diversité des TNO.

Nos subventions et contributions aident à la fois les nouvelles entreprises et les entreprises établies de longue date dans toutes les collectivités et les régions des TNO. Je me réjouis de communiquer qu'en 2013-2014, le MITI a offert des subventions et des contributions à hauteur de 20 millions de \$ à travers les TNO.

Des fonds sont disponibles pour un vaste éventail de clients et d'organismes, notamment des particuliers, des entreprises, des organisations autochtones et des collectivités. Pendant l'année écoulée, des contributions ont été versées dans différents secteurs, notamment l'artisanat, les films, l'économie traditionnelle, l'agriculture et le tourisme, ainsi qu'en soutien au renforcement des capacités des Autochtones dans l'optique de la mise en valeur des ressources.

Ce financement permettra la création de nouvelles entreprises, l'essor de notre économie et la promotion de notre fabuleux territoire. Nos 33 collectivités regorgent de possibilités. Dès maintenant, travaillons ensemble pour libérer ce potentiel et assurer la prospérité des TNO.



David Ramsay
Ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement

RAPPORT 2013-2014 SUR LES RÉSULTATS DES PROGRAMMES DE SUBVENTIONS ET DE CONTRIBUTIONS DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE, DU TOURISME ET DE L'INVESTISSEMENT

RÉSUMÉ

PRÉFACE

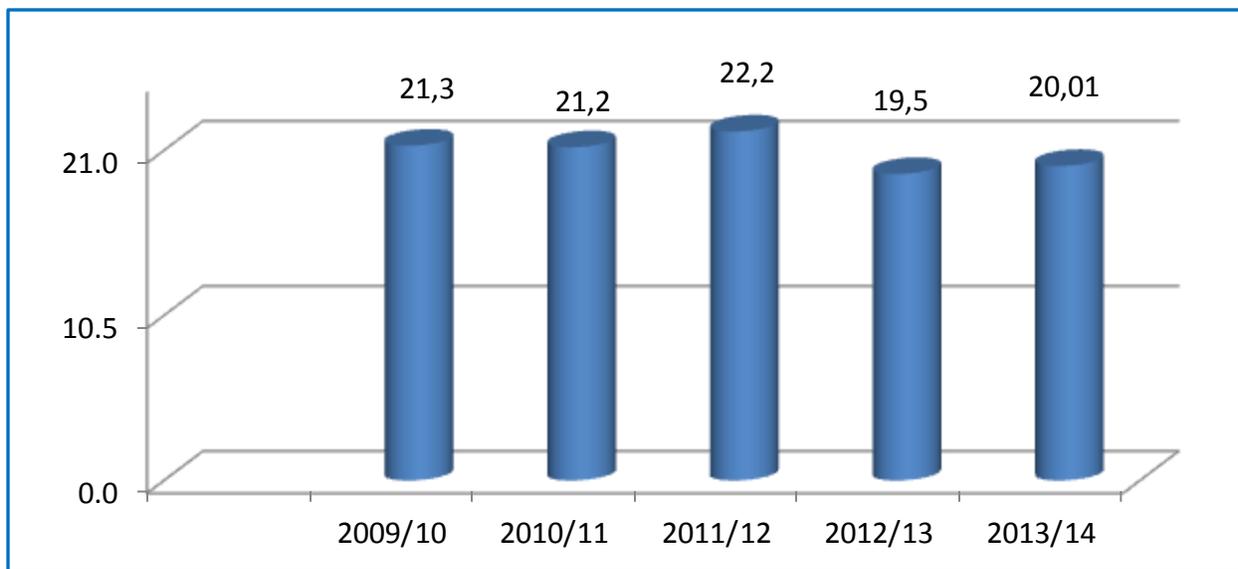
L'énoncé de mission du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement (MITI) énonce ce qui suit : « Le MITI collabore avec les autres ministères pour offrir des programmes et des services de qualité stimulant et appuyant la prospérité économique et l'autonomie communautaire des Territoires du Nord-Ouest. »

Pour réaliser cette mission, le ministère offre des subventions et des contributions financières à un vaste éventail de clients et d'organismes dans de nombreux secteurs. Le présent rapport résume les subventions et les contributions versées pendant l'exercice 2013-2014.

RÉSUMÉ DES RÉSULTATS

Au cours de l'exercice 2013-2014, le MITI a versé plus de 20,01 millions de \$ en subventions et en contributions à environ 1 500 particuliers, entrepreneurs, groupes et entreprises à l'échelle des TNO. Cette année, les contributions ont été majorées d'environ un demi-million de \$ par rapport à l'exercice précédent.

Graphique 1 : Subventions et contributions des cinq derniers exercices (en millions de \$)



SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS D'ENVERGURE

Le MITI a versé 8,32 millions de \$ à trois grands organismes qui mènent des activités dans l'ensemble du territoire et qui ont des retombées économiques importantes pour les résidents et les entreprises ténosées. Il s'agit de la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest (SID), de Tourisme TNO et de la NWT Energy Corporation (voir le Tableau 1 ci-dessous).

Tableau 1 : Contributions de plus de 1 000 000 \$ par client (8 320 000 \$ au total)

	Client	Contribution totale
1	SID	3 724 000 \$
2	Tourisme TNO	3 336 000 \$
3	NWT Energy Corporation	1 260 000 \$

D'autres contributions d'envergure ont été versées à des sociétés d'aide au développement des collectivités, pour la réalisation de diverses initiatives d'investissement communautaire, pour l'organisation d'activités de développement économique communautaire ou pour des projets de développement économique régional. Les contributions de plus de 100 000 \$ sont énumérées dans le Tableau 2 ci-dessous; 20 collectivités, administrations régionales, organismes ou entreprises ont reçu au total plus de 3,72 millions de \$ en financement sous forme de subventions et de contributions.

Tableau 2 : Contributions de plus de 100 000 \$ par client (3 720 233 \$ au total)

	Client	Contribution totale
1	Société de développement des entreprises d'Akaiicho	263 920 \$
2	Centre de développement des entreprises du Dehcho	301 630 \$
3	Première Nation de Deline	173 529 \$
4	Première Nation de Deninu K'ue	143 575 \$
5	Conseil tribal gwich'in	137 124 \$
6	Grey Goose Lodge Ltd.	170 000 \$
7	Gwichya Gwich'in Ban	148 799 \$
8	Hameau de Tuktoyaktuk	114 049 \$
9	Communauté à charte K'asho Got'ine	162 796 \$
10	Première Nation dénée de Lutsel K'e	145 796 \$
11	Northern Frontier Visitors Association	152 368 \$
12	Fédération des pêcheurs des TNO	119 698 \$
13	Première Nation de Pehdzeh Ki	142 915 \$
14	Sharon Lynn Pekok	165 474 \$
15	Centre d'aide aux entreprises du Sahtu	333 000 \$
16	Association territoriale des agriculteurs	178 201 \$

17	Services d'aide aux entreprises de Thebacha	204 552 \$
18	Gouvernement tlichio	322 627 \$
19	Secrétariat communautaire Tulita Yamouri	100 000 \$
20	Services d'aide aux entreprises de l'Arctique de l'Ouest	240 180 \$

NOUVEL ENVIRONNEMENT ÉCONOMIQUE

De nombreux facteurs ont une incidence sur l'économie des TNO, allant des enjeux communautaires locaux aux catastrophes mondiales; en effet, rien n'est immuable. Les divers programmes de subventions et de contributions offerts par le MITI sont essentiels pour que les TNO s'adaptent à l'évolution de la conjoncture et des exigences économiques. Les programmes de subventions et de contributions du MITI demeurent flexibles afin de s'adapter aux changements économiques imprévisibles et font régulièrement l'objet de révision.

L'industrie pétrolière et gazière, l'exploration minière et les projets de développement dominant toujours l'économie ténosé. Les vastes ressources fournissent aux TNO le moteur économique nécessaire à la croissance. Ce secteur représente plus de 28 pour cent de l'économie du territoire. Bon nombre de secteurs, comme le commerce, la construction et les services tirent profit directement et indirectement de la mise en valeur des ressources. Ces entreprises créent également des emplois essentiels pour les habitants du Nord, et créent indirectement d'autres services et commerces.

Avec quatre nouveaux projets miniers dont la mise en service est prévue au cours des quelques prochaines années, le secteur minier conserve son rôle de premier plan dans l'économie ténosé. En outre, en raison du transfert des responsabilités du gouvernement fédéral au GTNO concernant l'eau, les terres et les ressources, depuis le 1^{er} avril 2014, les décisions relatives à l'exploitation des ressources terrestres aux TNO sont désormais prises sur place. On prévoit que ce changement contribuera à améliorer le climat d'investissement dans notre territoire.

Les coûts de transport élevés, l'infrastructure de transports limitée et la vaste superficie des TNO font toujours gonfler les prix de tous les biens et les services, particulièrement dans les petites collectivités isolées. Par ailleurs, l'achèvement récent du pont de Deh Cho, et la construction d'une route reliant Inuvik et Tuktoyaktuk, pourraient réduire certains de ces coûts.

Depuis quelques années, l'agriculture connaît un essor soutenu et suscite un intérêt accru partout au territoire. Des jardins communautaires ont germé dans 30 des 33 collectivités ténosés. En outre, grâce au récent succès commercial d'un producteur d'œufs de Hay River, les Ténosés de plusieurs collectivités aux TNO peuvent maintenant s'approvisionner en œufs locaux. Du reste, avec la reconduction du programme Cultivons l'avenir deux, ces jardins commencent déjà à se poser comme nouvelle source de diversification économique et de remplacement des importations.

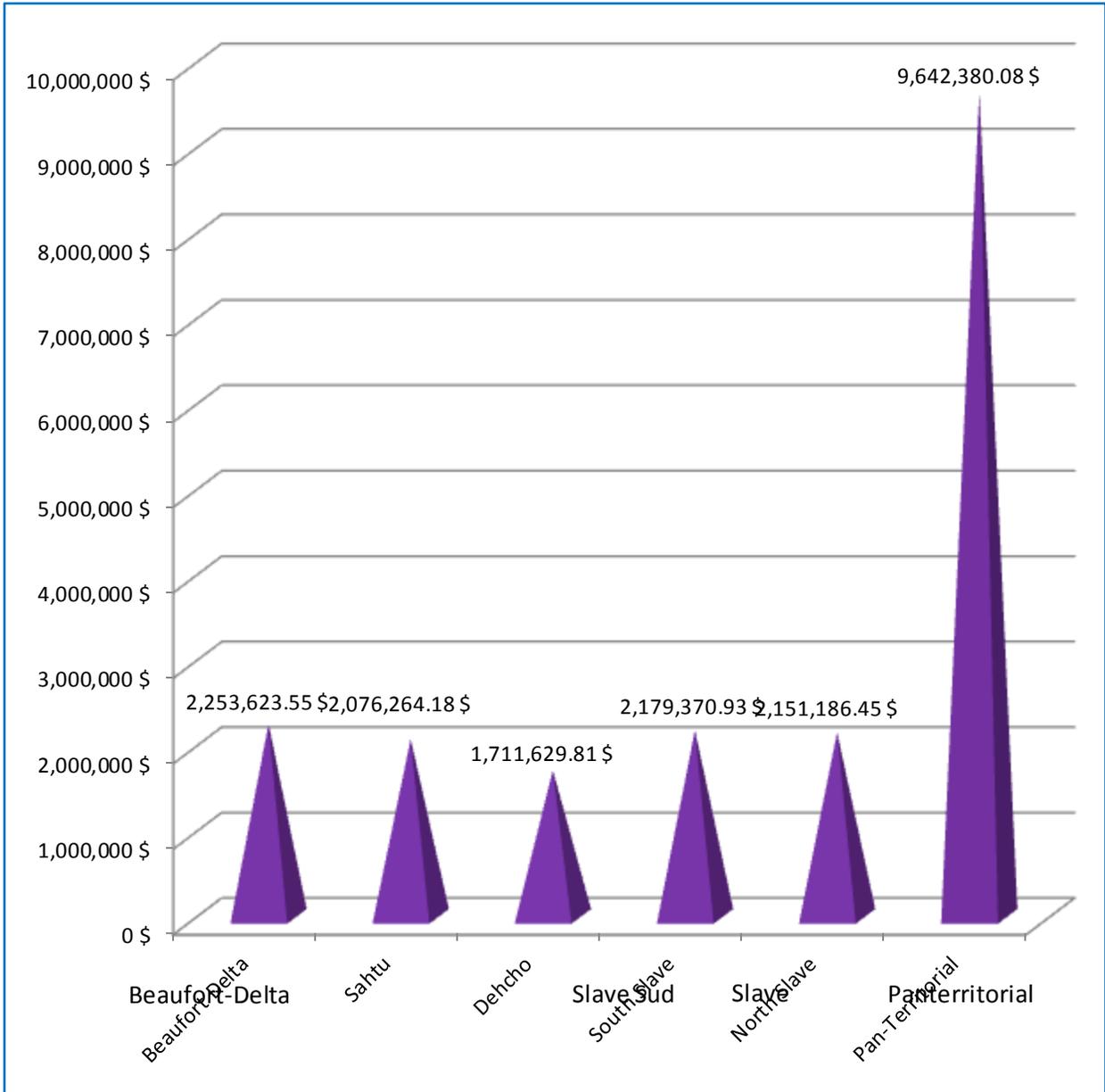
Le tourisme a eu et continue d'avoir des effets positifs sur l'économie ténosie. En effet, de tous les secteurs économiques des TNO, le tourisme offre le potentiel de générer les meilleures retombées économiques aux quatre coins du territoire. La poursuite des investissements du MITI dans les programmes de marketing, qui mettent en valeur la culture autochtone et les aurores boréales comme attractions touristiques, les divers programmes axés sur le tourisme et l'infrastructure des parcs, le développement des compétences et les recherches ciblées, sont essentiels pour accroître les retombées du tourisme sur l'économie du territoire.

La Stratégie sur les perspectives économiques et la Stratégie d'exploitation des minéraux des TNO ont permis de déterminer d'autres débouchés économiques pour les résidents, les entreprises et les collectivités des TNO, et encadreront la croissance économique au cours de la prochaine décennie. Ces stratégies ont été définies avec l'aide et la participation d'acteurs majeurs, d'administrations, d'entreprises, de représentants du secteur et d'organismes non gouvernementaux, et leur mise en œuvre contribuera à la croissance économique des TNO.

RÉSULTATS RÉGIONAUX

Les subventions et les contributions payées durant l'exercice 2013-2014 totalisent plus de 20,01 millions de \$ et le Graphique 2 suivant illustre la distribution du financement par région. Quarante-huit pour cent de toutes les subventions et contributions ont été alloués à des organismes dont les activités s'étendent à l'échelle du territoire. Ces contributions comprennent des montants alloués à Tourisme TNO, à la SID et à divers organismes du domaine de l'énergie. Par ailleurs, les fonds ont été assez équitablement distribués à toutes les régions des TNO.

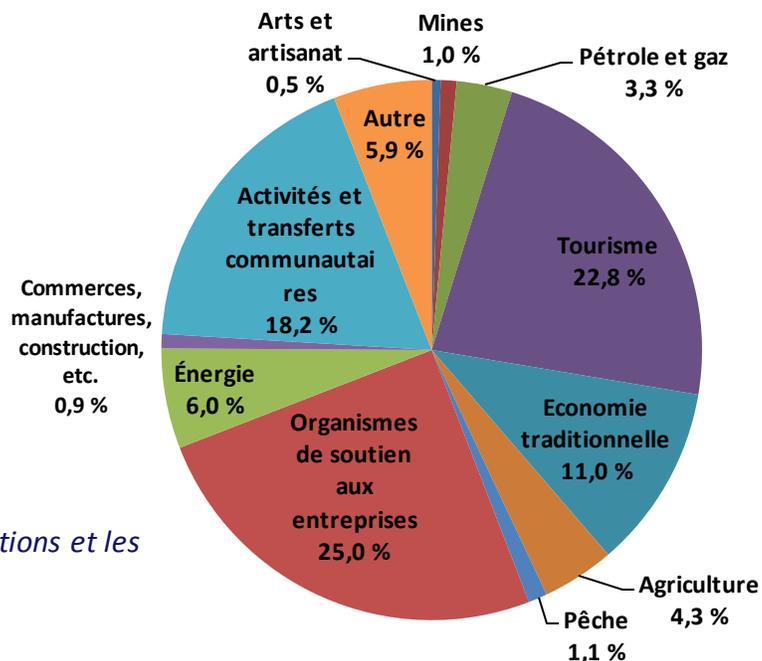
Graphique 2 : Subventions et contributions par région pour l'exercice 2013-2014



DISTRIBUTION PAR SECTEUR

Plus du tiers du montant total des contributions (plus de 20,01 millions de \$) a été alloué à des organismes publics de soutien aux entreprises ténéoises. Parmi les bénéficiaires de ce financement, mentionnons les sociétés d'aide au développement des collectivités, la SID et les agents de développement économique communautaire. Le tourisme et l'économie traditionnelle comptent parmi les secteurs ayant reçu les plus grandes parts de financement (respectivement 22,8 pour cent et 11 pour cent).

Graphique 3 :
Subventions et contributions
par secteur pour l'exercice 2013-2014

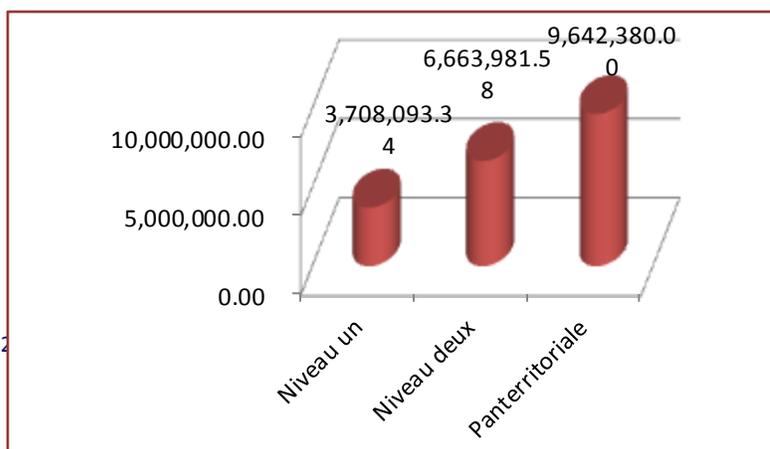


Source : Rapport financier sur les subventions et les contributions versées par le MITI

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS PAR NIVEAU DE COLLECTIVITÉ

Les subventions et les contributions sont classées en trois catégories distinctes : Niveau un, Niveau deux et Panterritoriale. Yellowknife, Hay River, Fort Smith et Inuvik se classent dans la catégorie Niveau un. Toutes les autres collectivités des TNO se rangent dans la catégorie Niveau deux. Enfin, les projets qui concernent de nombreuses ou toutes les collectivités du territoire appartiennent à la catégorie Panterritoriale. Un montant total de 20 014 455 \$ a été alloué pour des projets et des programmes durant l'exercice 2013-2014.

Graphique 4 :
Subventions et contributions
par niveau de collectivités



SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS PAR COLLECTIVITÉ

Les programmes de subventions et de contributions du MITI sont offerts partout aux TNO. Le ministère verse des contributions à des collectivités, à des régions ou à l'ensemble du territoire. Le nombre de demandes de financement par collectivité qui parviennent au MITI est généralement proportionnel à la population de chaque collectivité. Le montant 9 642 380 \$ indiqué à la ligne « Catégorie panterritoriale » a été répartie entre bon nombre de collectivités dans le cadre d'au moins cinq projets.

Tableau 3 : Subventions et contributions versées par collectivité pour l'exercice 2013-2014

Collectivité	Contribution totale
Aklavik	169 193
Behchoko	570 851
Colville Lake	158 226
Deline	533 719
Enterprise	20 703
Fort Good Hope	378 916
Fort Liard	118 439
Fort McPherson	224 640
Fort Providence	272 486
Fort Resolution	353 484
Fort Simpson	1 072 908
Fort Smith	602 627
Gameti	2 872
Hay River	802 311
Réserve de Hay River	51 580
Inuvik	931 715
Jean Marie River	107 332
Kakisa	67 750
Lutsel K'e	156 240
Nahanni Butte	107 283
Norman Wells	610 707
Catégorie panterritoriale	9 642 380
Paulatuk	52 110
Sachs Harbour	69 439
Trout Lake	124 345
Tsiigehtchic	260 177
Tuktoyaktuk	271 959
Tulita	384 622
Ulukhaktok	301 874
Wekweeti	2 159
Whati	31 755
Wrigley	188 209

Yellowknife*	1 371 444
TOTAL	20 014 455 \$

* Comprend Dettah et N'dilo

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS PAR PROGRAMME

Le MITI a administré vingt-huit projets de financement de programmes durant l'exercice 2013-2014. Le financement sous forme de subvention et de contribution par activité ou programme d'envergure du MITI pour 2013-2014 s'établit comme suit :

Financement sous forme de contribution par activité d'envergure du MITI pour 2013-2014	
Investissement et analyse économique	
Initiatives de transfert communautaire	1 380 413
Développement des collectivités	985 980
Programme d'appui aux entrepreneurs et au développement économique (PAEDE)	3 865 363
Économie traditionnelle	
Programme de soutien à l'industrie de la pêche commerciale	237 207
Programme d'aide aux exploitants dans les collectivités	1 136 595
Comités locaux de conservation de la faune	122 400
Programme de commercialisation des aliments du Nord	179 184
Programmes Emmenez un enfant pratiquer le piégeage et Emmenez un enfant pratiquer la cueillette	464 615
Programme d'aide aux exploitants de la faune de l'Ouest	133 800
Planification énergétique	
Initiatives énergétiques	1 260 000
Tourisme et parcs	
Programme d'infrastructure touristique communautaire	95 000
Soutien au marketing de la chasse sportive et des pourvoiries pour 2015	211 678
Organisme de marketing de destinations de l'industrie touristique (programme central de Tourisme TNO)	3 736 000
Programme de diversification et de commercialisation des produits touristiques	868 354
Fonds pour la formation en tourisme	7 368
Bureau de planification des ressources pétrolières de la vallée du Mackenzie	
Contributions pour le développement de la vallée du Mackenzie, qui regroupe :	610 948
Le renforcement des capacités autochtones	
D'autres initiatives liées au pétrole	
Du soutien au Aboriginal Pipeline Group	
Initiatives industrielles	
Conseil consultatif communautaire de Diavik	90 000
Autres	
Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest (SID)	3 754 000
Great Northern Arts Festival	25 000
Diverses contributions pour l'investissement et l'analyse économique	89 544
Northern Frontier Visitors Centre	111 000
Chambres des mines des TNO — Financement d'initiatives du secteur minier	110 000
Sahtu Readiness	20 000
Diverses contributions pour le tourisme	25 600
TOTAL DU FINANCEMENT SOUS FORME DE CONTRIBUTIONS	19 478 367

Subvention par activité d'envergure du MITI pour 2013-2014	
<i>Économie traditionnelle</i>	
Genuine Mackenzie Valley Fur Program	536 088
TOTAL DU FINANCEMENT SOUS FORME DE SUBVENTIONS	536 088
FINANCEMENT SOUS FORME DE CONTRIBUTIONS ET DE SUBVENTIONS COMBINÉ POUR 2013-2014	20 014 455 \$

POINTS SAILLANTS EN 2013-2014

Le MITI a versé 20,01 millions de \$ sous forme de subventions et de contributions aux résidents, entrepreneurs, groupes et entreprises durant l'exercice 2013-2014.

Les TNO continue de se remettre de la récession de 2008 et 2009 et bon nombre de secteurs de l'économie ténnoise ont bien résisté, particulièrement le commerce et les mines. En outre, le tourisme est revenu au niveau d'avant la récession.

La 17^e Assemblée législative a approuvé une majoration du budget de marketing de Tourisme TNO, l'organisme gouvernemental chargé de la promotion des destinations locales, ce qui accroîtra sa capacité de commercialisation pour tirer profit de l'intérêt croissant que suscitent les TNO sur le marché du voyage.

Le tourisme et les parcs demeurent un important moteur économique partout aux TNO. Le secteur touristique a reçu 4,9 millions de \$ en contributions pour soutenir maintes initiatives, comme Tourisme TNO, le Northern Frontier Visitors Centre et divers projets d'infrastructure. Au surplus, les exploitants d'entreprises touristiques ont reçu du financement pour diversifier leurs produits. Le secteur touristique est sans conteste déterminant; à lui seul, il a apporté 132 millions de \$ à l'économie ténnoise en 2013-2014. Le nombre de visiteurs a d'ailleurs augmenté de 20 % en 2013-2014 par rapport à l'exercice précédent, portant le nombre total de visiteurs à 91 800 \$.



Le secteur agricole a aussi connu une croissance exceptionnelle au cours des dernières années avec la création de jardins communautaires dans 30 des 33 collectivités ténnoises et le succès commercial continu d'un producteur d'œufs de Hay River, qui approvisionne les marchés d'alimentation de diverses collectivités du territoire. Plus de 285 000 \$ ont été payés au secteur agricole en 2013-2014.

Également en 2013-2014, le secteur de l'économie traditionnelle a financé plus de 46 projets auxquels étaient rattachés 1 746 participants. Parmi ces programmes, mentionnons Emmenez un enfant pratiquer le piégeage, Emmenez un enfant pratiquer la cueillette et les chasses communautaires.

Enfin, un soutien financier sous forme de subventions et de contributions a été accordé, entre autres, au Programme d'appui aux entrepreneurs et au développement économique (PAEDE), qui demeure un programme largement financé, bénéficiant de contributions totalisant 3 865 363 \$ pour cinq catégories de programme :

- Soutien aux entrepreneurs;
- Soutien au secteur;
- Développement économique communautaire;
- Microentreprises;
- Veille stratégique et réseautage.